

# Micro Hi-Fi System

MCM9  
MCM11

User manual

Manuel d'utilisation

Manual del usuario

使用説明

**MCM9**



**MCM11**



# PHILIPS

# México



Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

	<b>PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA</b>	
	<b>No abrir, riesgo de choque eléctrico</b>	
	<b>ATENCIÓN</b>	
	<b>Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato</b>	
<b>Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa. En caso de requerir servicio, dirijase al personal calificado.</b>		

Descripción: **Minisistema de Audio**  
Modelo : **MCM9/21, MCM11/21**  
Alimentación: **110-127 / 220-240V~; 50-60 Hz**  
Consumo: **45 W (MCM9), 40W (MCM11)**  
Importador: **Philips Mexicana, S.A. de C.V.**  
Domicilio: **Av. La Palma No. 6  
Col. San Fernando La Herradura  
Huixquilucan**  
Localidad y Tel: **Edo. de México C.P. 52784  
Tel. 52 69 90 00**  
Exportador: **Philips Electronics HK, Ltd.**  
País de Origen: **China**  
N° de Serie: \_\_\_\_\_

**LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO  
ANTES DE USAR SU APARATO.**

## AVISO IMPORTANTE

*Philips Mexicana, S.A. de C.V. no se hace responsable por daños o desperfectos causados por:*

- Maltrato, descuido o mal uso, presencia de insectos o roedores (cucarachas, ratones etc.).*
- Cuando el aparato no haya sido operado de acuerdo con el instructivo del uso, fuera de los valores nominales y tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.*
- Por fenómenos naturales tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos etc. o delitos causados por terceros (choques asaltos, riñas, etc.).*

## CAUTION

*Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.*

English ..... 4

Français ..... 23

Español ..... 43

中文 ..... 63

English

Français

Español

中文

## Energy Star

As an ENERGY STAR® Partner, Philips has determined that this product meets the ENERGY STAR® guidelines for energy efficiency.



## Información general

Accesorios suministrados .....	44
Información medioambiental .....	44
Información de seguridad y para el cuidado del equipo .....	45

## Descripción general de las funciones

Unidad principal y control remoto .....	46–47
Botones de control disponibles solamente en el control remoto .....	47

## Conexiones

Paso 1: Conexión de las antenas FM/MW ...	48
Paso 2: Conexión de los altavoces .....	49
Paso 3: Conexión del cable de alimentación de CA .....	49
Paso 4: Colocación de las pilas en el control remoto .....	49
Utilización del control remoto para hacer funcionar el sistema .....	49

## Operaciones básicas

Activación/desactivación .....	50
Conmutación al modo activo .....	50
Conmutación a modo de espera Eco Power .....	50
Conmutación a modo de espera (visualización de reloj) .....	50
Modo de demostración .....	50
Ajuste del reloj .....	50
Atenuación del brillo de la pantalla del sistema .....	51
Control del volumen .....	51
Control del sonido .....	51
Incredible Surround – (Sonido circundante) .....	51
Bass/Treble – (Graves/Agudos) .....	51
Natural (Sonido sin efectos) .....	51

## Operaciones de disco

Discos que pueden reproducirse .....	52
Colocación de disco .....	52
Control de reproducción básicos .....	52
Reproducción de un disco MP3/WMA .....	53

Reproducción Repetida y Aleatoria .....	53
Reproducción repetida .....	53
Reproducción aleatoria .....	53
Programación de las pistas del disco .....	54
Comprobación del programa .....	54
Borrado del programa .....	54

## Operaciones de sintonizador

Sintonización de emisoras .....	55
Programación de emisoras preestablecidas .	55
Utilización de Plug & Play .....	55
Programación automática de emisoras preestablecidas .....	55
Programación manual de emisoras preestablecidas .....	56
Selección de una emisora preestablecida ....	56
Borrado de una emisora preestablecida .	56
Cambio de la rejilla de sintonización .....	56

## Funcionamiento/grabación de cinta

Reproducción de cinta .....	57
Información general sobre la grabación .....	57
Preparativos para la grabación .....	58
Grabación con una pulsación .....	58
Grabación sincronizada de CD .....	58

## Operaciones de temporizador

Ajuste del temporizador .....	59
Activación/desactivación del temporizador .....	59
Comprobación del ajuste del temporizador .....	59
Desactivación temporal del temporizador del despertador .....	60
Ajuste del temporizador de dormir .....	60

## Otra conexión

Escucha de una fuente externa .....	60
-------------------------------------	----

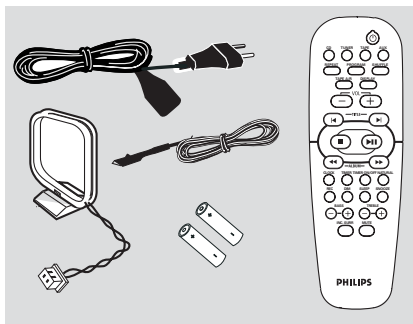
## Especificaciones .....

## Resolución de problemas .....

# Información general

Este producto cumple con las normas de radiointerferencias de la Comunidad Europea.

## Accesorios suministrados



- Control remoto y dos pilas AA
- Antena de cuadro MW
- Antena de alambres FM
- Cable de alimentación de CA
- Adaptador de enchufe de red (sólo para versión/21)

## Información medioambiental

Se han eliminado todos los materiales de embalaje superfluos. Hemos realizado un gran esfuerzo para que el material de embalaje se pueda separar fácilmente en tres tipos de materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (amortiguadores) y polietileno (bolsas, lámina protectora de espuma).

El sistema está fabricado con materiales que se pueden reciclar si lo desmonta una compañía especializada. Cumpla la normativa local en relación con la eliminación de materiales de embalaje, pilas agotadas y equipos.

## Información de seguridad y para el cuidado del equipo

### Evitar altas temperaturas, humedad, agua y polvo

- No exponga el equipo, las pilas ni los discos a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo (provocado por un calentamiento excesivo del aparato o por su exposición directa al sol). Mantenga siempre cerrada la bandeja de discos para evitar polvo en la lente.
- No debe colocar ninguna fuente de llamas, como una vela encendida, sobre el aparato.
- No debe colocar ningún objeto con líquido, como por ejemplo un jarrón, sobre el aparato.

### Evitar los problemas causados por la condensación

- Las lentes pueden empañarse si se traslada el equipo repentinamente desde una zona fresca a otra cálida. Cuando esto ocurre, no se pueden reproducir los discos. Deje el equipo en un entorno cálido hasta que se evapore la humedad.

### No bloquear los respiraderos

- Si el equipo está colocado en un armario, dejar alrededor de 10cm de espacio libre alrededor del sistema para recibir una ventilación adecuada.

### Cuidado del disco

- Para limpiar un CD, frótelo suavemente en línea recta desde el centro hacia los bordes utilizando un paño suave sin pelusilla, ligeramente húmedo. ¡Un agente de limpieza puede dañar el disco!
- Escriba solamente en el lado impreso de un CDR(W) y solamente utilizando un rotulador de punta blanda.
- Tome el disco por su borde, no toque la superficie.

### Cuidado del mueble

- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No utilice una solución que contenga alcohol, amoníaco o sustancias abrasivas.

### Localización de un lugar adecuado

- Coloque el sistema sobre una superficie plana, dura y estable.

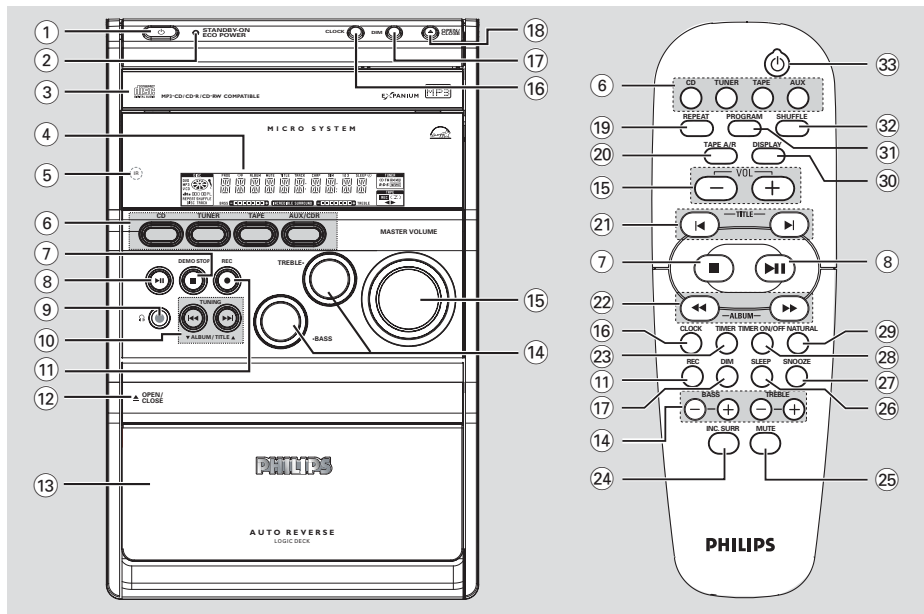
### Circuito de seguridad incorporado

- Bajo condiciones extremas, este sistema puede pasar automáticamente al modo de espera. Si ocurre esto, deje que el sistema se enfríe antes de volver a utilizarlo.


### Limpieza de las cabezas de grabación y los recorridos de la cinta


- Para asegurar una buena calidad de grabación de reproducción, limpie las cabezas, cabestrante(s), y rodillo(s) cada 50 horas de funcionamiento de cinta.
- Utilice algodón humedecido ligeramente con líquido de limpieza o alcohol.
- También puede limpiar las cabezas reproduciendo una cinta de limpieza una vez.

# Descripción general de las funciones



## Unidad principal y control remoto


- ① **STANDBY ON** 
  - Conmuta al modo de espera Eco Power o activa el sistema.
  - \*Conmuta al modo de espera.
- ② **Indicador ECO POWER**
  - Se enciende cuando el sistema está en el modo de espera Eco Power.
- ③ **Bandejas de disco**
- ④ **Pantalla**
- ⑤ **iR**
  - Apunte el control remoto a este sensor.
- ⑥ **CD / TUNER / TAPE / AUX/CDR**
  - Selecciona el modo activo pertinente.
  - **CD**: cambia a modo CD.
  - **TUNER**: conmuta entre las bandas FM y MW.
  - **TAPE**: cambia a modo Cinta.
  - **AUX/CDR**: conmuta entre los modos AUX y CDR.

- ⑦ **DEMO STOP** 
  - Sale de una operación.
  - **CD**: detiene la reproducción o borra un programa.
  - **TUNER**: \*borra la emisora preestablecida.
  - **TAPE**: para iniciar la reproducción.

*(Solamente en la unidad principal)*

  - \*Activa/desactiva el modo de demostración.
- ⑧ **▶ ||**
  - **CD**: inicia/interrumpe la reproducción.
  - **TAPE**: inicia la reproducción o selecciona la otra cara de la cinta durante la reproducción.
  - **CLOCK**: cambia el ajuste de la hora y los minutos.

*(Solamente en la unidad principal)*

  - **TUNER**: \*Activa el modo Plug & Play y/o inicia la instalación de la emisora de radio preestablecida.
- ⑨ 
  - Enchufe el conector de los auriculares. La salida de los altavoces se cancelará.

\* = Pulse y mantenga apretado el botón durante más de dos segundos.

# Descripción general de las funciones

## 10 TUNING ◀◀ ▶▶ | (▼ALBUM/TITLE▲)

- CD: \*para buscar hacia atrás/hacia delante o selecciona una pista.
- MP3/WMA: \*selecciona un álbum o selecciona una pista.
- TUNER: sintoniza la frecuencia de la radio.
- TAPE: para parar la reproducción o grabación.
- CLOCK: ajusta las horas o minutos.

## 11 REC

- \*Iniciar una grabación de cinta.

## 12 OPEN/CLOSE

- Abre/cierra la puerta de la platina.

## 13 Platina

## 14 BASS/TREBLE (+ -)

- Selecciona el nivel deseado: BASS (graves) o TREBLE (agudos).

## 15 MASTER VOLUME (VOL + -)

- Ajusta el nivel del volumen.

## 16 CLOCK

- Conmuta al modo de pantalla de reloj o introduce el modo de ajuste de reloj.

## 17 DIM

- Selecciona diferentes niveles de brillo para el panel de visualización.

## 18 OPEN/CLOSE ▲

- Abre/cierra la bandeja de disco.

**Botones de control disponibles solamente en el control remoto**

## 19 REPEAT

- Repite una pista/disco/todas las pistas programadas.

## 20 TAPE A/R

- Selecciona los modos de reproducción de cinta deseados: una cara, ambas caras o reproducción automática.

## 21 ◀ ▶

- MP3/WMA: selecciona un pista MP3/WMA.
- CD: selecciona una pista.
- TUNER: selecciona una emisora preestablecida.
- TAPE: selecciona la otra cara de la cinta.

## 22 ◀ ▶

- MP3/WMA: selecciona un álbum de un disco MP3/WMA.
- CD: para buscar hacia atrás/hacia delante.
- TUNER: sintoniza la frecuencia de la radio.
- TAPE: para rebobinar o avanzar rápidamente.
- CLOCK: ajusta las horas o minutos.

## 23 TIMER

- Muestra el ajuste del temporizador o introduce el modo de ajuste del temporizador.

## 24 INC. SURR.

- Activar o desactivar el efecto de sonido circundante.

## 25 MUTE

- Interrumpe/reanuda la reproducción de sonido.

## 26 SLEEP

- Establece la función de temporizador de dormir.

## 27 SNOOZE

- Desactiva temporalmente el temporizador de despertar.

## 28 TIMER ON/OFF

- Activa/desactiva la función del temporizador.

## 29 NATURAL

- Selecciona la opción de sonido sin efectos.

## 30 DISPLAY

- Muestra el álbum y el nombre de título para el disco MP3/WMA.

## 31 PROGRAM

- CD: inicia o confirma la programación de pistas.
- TUNER: inicia \*la programación automática/ automática de emisoras preestablecidas.
- CLOCK: selecciona pantalla de reloj de 12 o 24 horas.

## 32 SHUFFLE

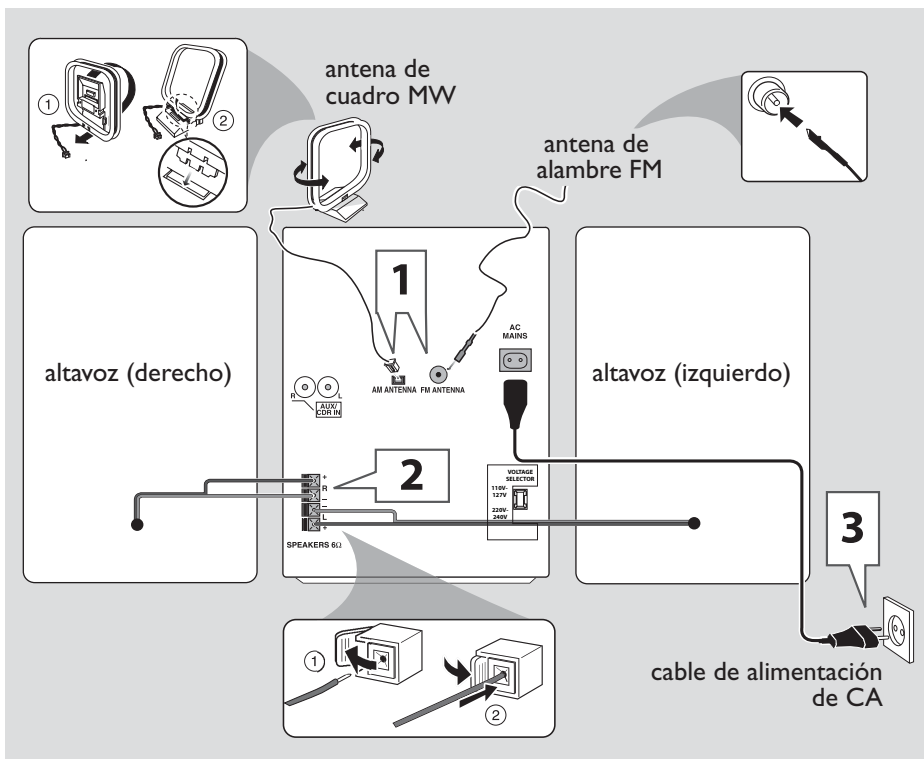
- Activa/desactiva el modo de reproducción aleatoria.

## 33 ⏻

- Conmuta al modo de espera Eco Power.
- \*Conmuta al modo de espera.

\* = Pulse y mantenga apretado el botón durante más de dos segundos.





## ¡ADVERTENCIA!

- El selector de voltaje situado en la parte posterior de este aparato viene preseleccionado de fábrica a 220V. Los países que utilizan un voltaje de 110V-127V, deberán ajustarlo antes de encender el aparato.
- Utilice solamente los altavoces suministrados. La combinación de la unidad principal y los altavoces proporciona el mejor sonido. La utilización de otros altavoces puede dañar la unidad y la calidad de sonido será afectada negativamente.
- Nunca haga ni cambie conexiones con la corriente conectada.
- Conecte el cable de alimentación de CA al tomacorriente solamente después de que haya terminado de realizar todas las demás conexiones.

## Paso 1: Conexión de las antenas FM/MW

- Coloque la antena de cuadro MW en un estante o sujétela a un soporte o una pared.
- Extienda la antena FM y sujete sus extremos a la pared.
- Ajuste la posición de las antenas de modo que se obtenga una recepción óptima.
- Posicione las antenas lo más lejos posible de un televisor, VCR u otra fuente de radiación para prevenir ruidos molestos.
- Para obtener una mejor recepción de FM en estéreo, conecte una antena FM externa.

## Paso 2: Conexión de los altavoces

Conecte los hilos de los altavoces a los terminales SPEAKERS, el altavoz derecho a "R" y el altavoz izquierdo a "L", el hilo de color (marcado) a "+" y el hilo de negro (sin marcar) "-". Inserte completamente la parte pelada del hilo del altavoz en el terminal, de la forma mostrada.

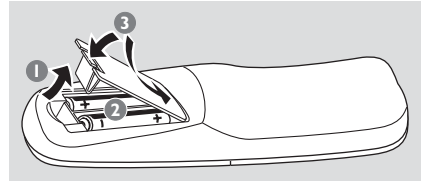
*Consejos útiles:*

- Asegúrese de que los cables de altavoz se conecten correctamente. Las conexiones incorrectas pueden dañar el sistema al causar cortocircuitos.
- No conecte más de un altavoz a un par de terminales altavoz + / -.

## Paso 3: Conexión del cable de alimentación de CA

"AUTO INSTALL -PRESS PLAY" puede aparecer en el panel de visualización cuando el cable de alimentación de CA se enchufe al tomacorriente por primera vez. Pulse ►|| en la unidad principal para almacenar todas las emisoras disponibles o pulse ■ para salir (consulte "Operaciones de sintonizador").

## Paso 4: Colocación de las pilas en el control remoto



- 1 Abra la tapa del compartimento de las pilas.
- 2 Coloque dos pilas tipo R06 o AA, de acuerdo con las indicaciones (+ -) del interior del compartimento.
- 3 Cierre la tapa.

### Utilización del control remoto para hacer funcionar el sistema

- 1 Apunte el control remoto directamente al sensor remoto (iR) de la unidad principal.
- 2 Seleccione la fuente que desea controlar pulsando una de las teclas de selección de fuente de control remoto (por ejemplo CD, TUNER).
- 3 Después seleccione la función deseada (por ejemplo ►||, ◀, ▶).

### ¡PRECAUCIÓN!

- Retire las filas si están gastadas o si no se utilizarán durante un periodo largo.
- No utilice pilas viejas y nuevas o diferentes tipos de pilas en combinación.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse de la forma correcta.

# Operaciones básicas

## Activación/desactivación

### Conmutación al modo activo

- Pulse **CD, TUNER, TAPE** o **AUX/CDR**.

### Conmutación a modo de espera Eco Power

- Pulse **⏻**.  
→ El botón ECO POWER se enciende.  
→ La pantalla se pone en blanco.

### Conmutación a modo de espera (visualización de reloj)

- Pulse y mantenga apretado **⏻**.  
→ Aparece el reloj.  
→ Mientras se está en modo de espera, al pulsarse el botón CLOCK se conmuta el sistema al modo de espera Eco Power.

#### Consejo útiles:

– Antes de conmutar el sistema a espera Eco Power o al modo de espera, asegúrese de que el modo de demostración ha sido desactivado.

## Modo de demostración

Si el modo de demostración es activo, tanto si conmuta el sistema a espera Eco Power o a modo de espera, empezará a mostrar las diversas funciones ofrecidas por el sistema.

### Para activar la demostración

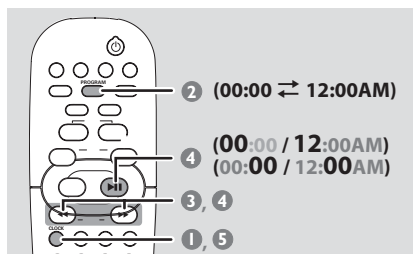
- En espera Eco Power/modo de espera, pulse y mantenga apretado **■** en la unidad principal hasta que aparezca "DEMO ON".

### Para desactivar la demostración

- Pulse y mantenga apretada **■** en la unidad principal hasta que aparezca "DEMO OFF".

## Ajuste del reloj

El reloj puede ajustarse o bien al modo de 12 horas o al de 24 horas ("11:59 PM" o "23:59" por ejemplo).



- 1** Pulse y mantenga pulsado **CLOCK** hasta que comience a parpadear la hora del reloj en el panel de visualización.
- 2** Pulse **PROGRAM** repetidamente para cambiar entre el modo de reloj de 12 horas y el de 24 horas.
- 3** Pulse **◀◀** o **▶▶** (o pulse **◀◀▶▶** en el sistema) repetidamente para ajustar la hora.
- 4** Pulse **▶||** para cambiar el ajuste de los minutos y, a continuación, pulse **◀◀** o **▶▶** (o pulse **◀◀▶▶** en el sistema) varias veces para ajustarlos.
- 5** Pulse **CLOCK** para almacenar el ajuste.  
→ El reloj empezará a funcionar.

### Para ver el reloj en cualquier modo activo

- Pulse **CLOCK** una vez.  
→ El reloj aparece durante unos segundos.

#### Consejos útiles:

– El ajuste del reloj se borrará cuando el sistema se desconecte de la fuente de alimentación.  
– El sistema saldrá del modo de ajuste de reloj si no se pulsa ningún botón durante 90 segundos.

## Atenuación del brillo de la pantalla del sistema

Puede seleccionar el brillo deseado para el panel de visualización.

- En cualquier modo activo, pulse **DIM** repetidamente para seleccionar el modo de pantalla DIM 1, DIM 2, DIM 3 o DIM OFF.  
→ Aparece **DIM** excepto para el modo DIM OFF.

## Control del volumen

- Ajuste **MASTER VOLUME** (o pulse **VOL +/–** en el control remoto) para aumentar o reducir el nivel del sonido.  
→ "VOL MUTE" es el nivel de volumen mínimo y "0 dB" es el nivel de volumen máximo.

### Para desactivar el volumen temporalmente

- Pulse **MUTE** en el control remoto.  
→ La reproducción continuará sin sonido mientras se muestra "MUTE".  
→ Para restaurar el volumen, vuelva a pulsar MUTE o aumente el nivel del volumen.

## Control del sonido

### Incredible Surround – (Sonido circundante)

La función Incredible Surround aumenta la distancia virtual que separa los altavoces delanteros, produciendo un efecto estéreo circundante de sorprendente amplitud.

- Pulse **INC. SURR.** repetidamente.  
→ Si está activado, aparecerá en la pantalla **INCREDIBLE SURROUND**.  
→ Si desactivado, "IS OFF" aparecerá en la pantalla.

### Bass/Treble – (Graves/Agudos)

La función BASS/TREBLE (Graves/Agudos) permite definir los ajustes del equalizador:

- Ajuste **BASS** o **TREBLE** (o pulse **BASS + –/TREBLE + –** en el control remoto) varias veces para seleccionar el nivel deseado de graves o agudos.  
→ Aparece "BASS xx" o "TREBLE xx". "xx" indica el nivel de la forma siguiente:  
**Min → -2 ... → 0 → 1... → +2 → Max ...**

### Natural (Sonido sin efectos)

Esta función permite desactivar el ajuste de sonido temporalmente (por ej., Incredible Surround – APAGADO, Ajuste de Bass/Treble – 0dB).

- Pulse **NATURAL** en el control remoto.  
→ Pulse el mismo botón si desea restablecer el ajuste de sonido anterior.  
→ Pulse el botón INC. SURR o BASS/TREBLE si desea desactivar el modo sonido natural.

# Operaciones de disco

## ¡IMPORTANTE!

- Este sistema está diseñado para discos normales. Por consiguiente, no utilice ningún accesorio como anillos estabilizadores de disco o láminas de tratamiento de disco, etc. que se ofrecen en el mercado, porque pueden atascar el mecanismo del cambiador.
- No coloque más de un disco en cada bandeja.

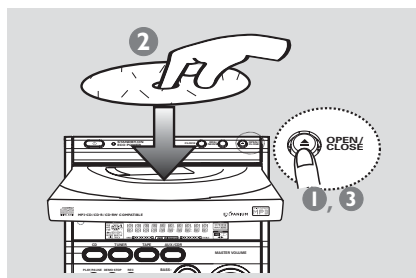
## Discos que pueden reproducirse

Este sistema puede reproducir :

- Todos los CDs de audio pregrabados
- Todos los CDR de audio y CDRW de audio finalizados
- CDs MP3 (CD-ROMs con pistas MP3)
- CDs WMA (CD-ROMs con pistas WMA)



## Colocación de disco



- 1 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para abrir la bandeja de disco.
- 2 Coloque un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba. Para discos de dos caras, coloque hacia arriba la cara que quiere reproducir.
- 3 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** de nuevo para cerrar la bandeja de discos.  
→ Aparece "REBUNDING". El número total de pistas y el tiempo de reproducción aparecerán en la pantalla.

## Consejo útiles:

- Para asegurar el buen funcionamiento del sistema, espere a que la bandeja de discos lea completamente el disco o discos antes de continuar.

## Control de reproducción básicos

A menos que se indique de otra manera, todas las operaciones descritas se basan en la utilización del control remoto.

### Para iniciar la reproducción

- Pulse **▶II**

### Para seleccionar una pista deseada

- Pulse **◀|** o **|▶** (o pulse **◀◀▶▶** en el sistema) repetidamente hasta que aparezca la pista deseada.  
→ Durante la reproducción aleatoria (modo aleatorio), la pulsación de **◀|** no afectará la reproducción en curso.

### Para buscar un pasaje particular durante la reproducción

- Pulse y mantenga apretado **◀◀** o **▶▶** (o pulse **◀◀▶▶** en el sistema) y suéltelo cuando localice el pasaje deseado.  
→ En el caso de un disco CD, el volumen disminuirá.  
→ En el caso de un disco MP3/WMA, el volumen disminuirá.

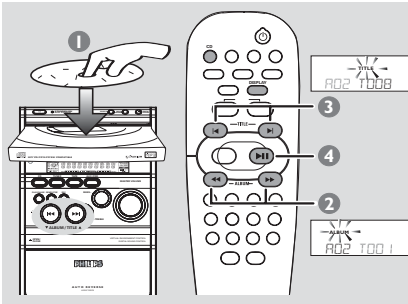
### Para interrumpir la reproducción

- Pulse **▶II**  
→ Para reanudar la reproducción normal, repita lo anterior:

### Para parar la reproducción

- Pulse **■**.  
→ Si el sistema permanece en modo de parada durante 30 minutos, pasará al modo de espera Eco Power.

## Reproducción de un disco MP3/WMA



- 1 Coloque un disco MP3/WMA.  
→ El tiempo de lectura del disco puede exceder 10 segundos debido al gran número de canciones compiladas en un disco.  
→ Aparece "RD:XX TYYY". XX es el número del álbum actual y YYY es el número de título actual.
- 2 Pulse ◀▶ (o mantenga pulsado ◀▶▶▶ en el sistema) para seleccionar el álbum que desea.
- 3 Pulse ◀▶ (o pulse ◀▶▶▶ en el sistema) para seleccionar un título deseado.
- 4 Pulse ▶▶ para iniciar la reproducción.
- Durante la reproducción, pulse **DISPLAY** para mostrar el álbum y el título.

### Formatos de disco MP3/WMA compatibles:

- ISO9660, Joliet, UDF 1,5
- Número máximo de título: 400 (según la longitud del nombre de fichero)
- Número máximo de álbum: 40
- Frecuencias de muestreo compatibles : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Velocidades en bits compatibles : 32~256 (kbps), velocidades en bits variables
- Etiquetas ID3 : V1,1,V2,2,V2,3,V2,4.

### IMPORTANTE:

- Para los archivos WMA protegidos por DRM, utilice Windows Media Player 10 (o versión más actual) para la grabación/conversión de un CD. Visite [www.microsoft.com](http://www.microsoft.com) para obtener más detalles sobre Windows Media Player y WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).

## Reproducción Repetida y Aleatoria

Puede seleccionar cambiar los diversos modos de reproducción antes con durante la reproducción.

### Reproducción repetida

- 1 Pulse **REPEAT** en el control remoto repetidamente para seleccionar :

REPEAT TRACK	REPEAT DISC	REPEAT TRACK	PROG REPEAT	PROG
(A)	(B)	(C)	(D)	

- (A) – para repetir la reproducción de la pista actual.
  - (B) – para repetir la reproducción del disco actual.
  - (C) – para repetir la reproducción de la pista programada actual (solamente si el modo de programación está activado).
  - (D) – para repetir la reproducción de todas las pistas programadas (solamente si el modo de programación está activado).
- 2 Para reanudar la reproducción normal, pulse **REPEAT** hasta que aparezca "OFF".

### Reproducción aleatoria

- Pulse **SHUFFLE** en el control remoto para activar/desactivar el modo de reproducción aleatoria.  
→ Si la reproducción aleatoria está activada, aparece **SHUFFLE** y el modo de repetición (si lo hay) se cancela.  
→ Si el modo de programación está activado, solamente se reproducirán las pistas programadas en orden aleatorio.

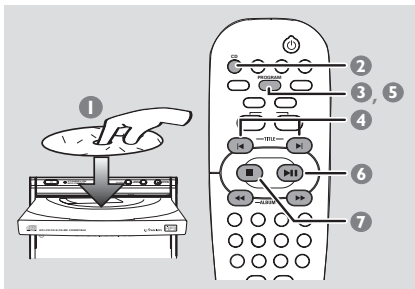
#### Consejo útiles:

- Al usarse el botón OPEN/CLOSE se cancelarán todos los modos de reproducción repetida o reproducción aleatoria.

# Operaciones de disco

## Programación de las pistas del disco

La programación de la pista es posible cuando la reproducción se para. Es posible almacenar hasta 99 pistas en la memoria en cualquier orden.



- 1 Coloque los discos deseados en las bandejas de disco (consulte "Colocación de disco").
- 2 Pulse **CD** para seleccionar un disco.
- 3 Pulse **PROGRAM** para iniciar la programación.  
→ **PROG** empieza destellar.
- 4 Pulse **◀** o **▶** (o pulse **◀◀▶▶** en el sistema) repetidamente para seleccionar la pista deseada.
- Para un disco MP3/WMA pulse **◀◀ / ▶▶** y **◀** / **▶** (o pulse **◀◀▶▶** en el sistema) para seleccionar el álbum y el título deseado para la programación.
- 5 Pulse **PROGRAM** para almacenar.
- Repita los **pasos 4~5** para seleccionar las pistas.  
→ Si intenta programar más de 99 pistas, aparece "PROGRAM FULL".
- 6 Para iniciar la programación, pulse **▶▶**
- 7 Para parar la reproducción o finalizar la programación, pulse **■ una vez**.  
→ **PROG** permanece y el modo de programa sigue activo.

Consejos útiles:

- Si el tiempo de reproducción total alcanzó los 100 minutos o si una de las pistas programadas tiene un número mayor que 30, en lugar del tiempo total de reproducción aparece "--:--".
- En el caso de un disco MP3/WMA, siempre aparece mostrado "-:-".
- El sistema saldrá del modo de programación si no se pulsa ningún botón dentro de un período de 20 segundos.

## Comprobación del programa

- 1 Pare la reproducción y pulse **◀** o **▶** (o pulse **◀◀▶▶** en el sistema) repetidamente.
- 2 Pulse **▶▶** para iniciar la reproducción a partir de la pista programada actualmente.

## Borrado del programa

- Pare la reproducción, a continuación, pulse **■** para borrar el programa.  
0

Pulse el botón **OPEN/CLOSE ▲** de la bandeja de discos.

→ **PROG** desaparece y "PROGRAM CLEARED" aparece.

Consejo útiles:

- El programa se borrará si el sistema se desconecta de la fuente de alimentación o si se conmuta a otro modo de fuente.

## ¡IMPORTANTE!

Asegúrese de que las antenas FM y MW estén conectadas.

### Sintonización de emisoras

- 1 Pulse **TUNER** para entrar en el modo de sintonizador. Para seleccionar otra banda de onda (FM o MW), vuelva a pulsar **TUNER**.
- 2 Pulse y mantenga apretado **◀◀** o **▶▶** (o pulse **◀◀▶▶▶▶** en el sistema) hasta que la indicación de frecuencia empiece a cambiar, entonces suéltelo.  
→ Aparecerá "SEARCH".  
→ El sistema sintoniza automáticamente la próxima señal de radio potente.  
→ **∞** se enciende para recepción de FM estéreo.

### Para sintonizar una estación de señal débil

- Pulse **◀◀** o **▶▶** (o pulse **◀◀▶▶▶▶** en el sistema) breve y repetidamente hasta encontrar una recepción óptima.

### Programación de emisoras preestablecidas

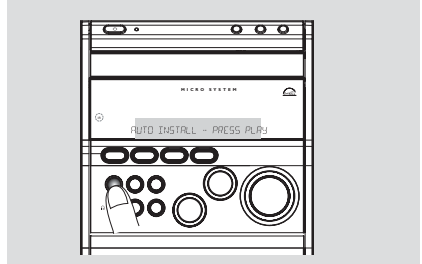
Puede almacenar hasta 40 emisoras preestablecidas en la memoria, empezando por la banda FM y después continuando con la banda MW.

#### Consejos útiles:

- El sistema saldrá del modo de emisora preestablecida si no se impulsa ningún botón dentro de un período de 20 segundos.
- Si no se detecta frecuencia estéreo durante Plug & Play, aparece "CHECK ANTENNA".

### Utilización de Plug & Play

Plug & Play le permita almacenar automáticamente todas las emisoras disponibles.



- 1 Conecte el sistema a la fuente de alimentación. Aparece "AUTO INSTALL - PRESS PLAY".  
0

En espera Eco Power/modo de espera, pulse y mantenga apretado **▶▶▶▶** en la unidad principal hasta que aparezca "AUTO INSTALL - PRESS PLAY".

- 2 Pulse **▶▶▶▶** en la unidad principal para iniciar la instalación.  
→ Aparecerá "INSTALL TUNER AUTO".  
→ Todas las emisoras de radio almacenadas anteriormente serán sustituidas.

### Programación automática de emisoras preestablecidas

Puede empezar la programación automática de emisoras preestablecidas a partir de un número de emisora preestablecida seleccionada.

- 1 En modo de sintonizador, pulse **◀** o **▶** (o pulse **◀◀▶▶▶▶** en el sistema) para seleccionar un número de emisora preestablecida.
- 2 Pulse y mantenga apretado **PROGRAM** hasta que aparezca "AUTO".  
→ Si se ha almacenado una emisora como emisora preestablecida, no se volverá a almacenar bajo otro número de emisora preestablecida.  
→ Si no se ha seleccionado un número de emisora preestablecida, la programación automática de emisoras preestablecidas empezará a partir de la emisora preestablecida (1) y todas las emisoras preestablecidas anteriores serán sustituidas.



# Operaciones de sintonizador

## Programación manual de emisoras preestablecidas

Puede seleccionar almacenar solamente las emisoras favoritas.

- 1 Sintonice su emisora deseada (consulte "Sintonización de emisoras").
- 2 Pulse **PROGRAM**.  
→ El número de emisora preestablecida empieza destellar. Si quiero almacenar la emisora en otro número de emisora preestablecida, pulse ◀ o ▶ (o pulse ◀◀ ▶▶ en el sistema).
- 3 Pulse **PROGRAM** otra vez para almacenar la emisora.
- Repita los **pasos 1~3** para almacenar otras emisoras.

## Selección de una emisora preestablecida

- En modo de sintonizador, pulse ◀ o ▶ (o pulse ◀◀ ▶▶ en el sistema).  
→ Aparecen el número, la frecuencia y la banda de onda de la emisora preestablecida.

## Borrado de una emisora preestablecida

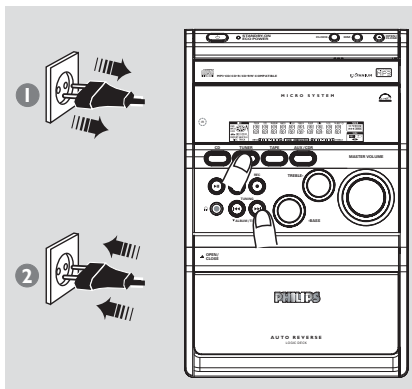
- Pulse y mantenga apretado ■ hasta que aparezca "PRESET DELETE".  
→ La emisora preestablecida en curso se borrará.  
→ Todos los números más altos de emisoras preestablecidas se reducen en una unidad.

## Cambio de la rejilla de sintonización (no disponible para todas las versiones)

En Norteamérica y en Sudamérica, el paso de frecuencia entre canales adyacentes de la banda MW es 9 kHz (10 kHz en algunas áreas). El paso de frecuencia preestablecido en la fábrica es 9 kHz.

### ¡IMPORTANTE!

**El cambio de la rejilla de sintonización borrará todas las emisoras almacenadas anteriormente.**



- 1 Desconecte el sistema de la fuente de alimentación de CA (desenchufe el cable de alimentación de CA).
- 2 Mientras mantiene apretado **TUNER** y ▶▶ en el sistema, reconectando el sistema a la fuente de alimentación de CA.  
→ La pantalla mostrará "GRID 9" o "GRID 10".


### Notas:

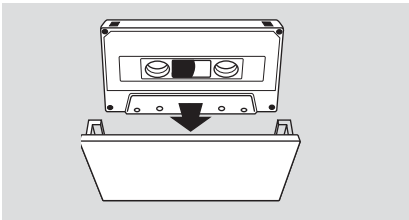
- GRID 9 y GRID 10 indican que la rejilla de sintonización está en el paso de 9 kHz y 10 kHz respectivamente.
- La rejilla de sintonización de FM también se cambiará de 50 kHz a 100 kHz o viceversa.

## ¡IMPORTANTE!

- Antes de reproducir una cinta, compruébela y ténsela con un lápiz si es necesario. La cinta floja puede engancharse o desenrollarse en el mecanismo.
- La cinta C-120 es muy delgada y puede deformarse o dañarse con facilidad. No se recomienda para utilizarse en este sistema.
- Almacene la cinta a temperatura ambiente y no la coloque demasiado cerca de un campo magnético (por ejemplo, un transformador, televisor o altavoz).

## Reproducción de cinta

- 1 Pulse **TAPE** para seleccionar el modo de cinta.
- 2 Pulse **OPEN/CLOSE**  para abrir la puerta de la platina.
- 3 Coloque una cinta grabada y cierre la puerta de la cinta.  
→ Coloque la cinta con el lado abierto hacia abajo y el carrete lleno a la izquierda.






- 4 Pulse **▶||** para iniciar la reproducción.

### Para cambiar el lado de reproducción

- Pulse **◀** o **▶** en el control remoto.  
→ Durante la reproducción, puede pulsar **▶||** en el sistema para cambiar la cara de reproducción.  
→ La indicación **◀** (reverso) o **▶** (anverso) aparece en la pantalla, según el lado de la cinta que se haya seleccionado.

### Para cambiar el modo de reproducción

- Pulse **TAPE A/R** en el control remoto repetidamente para seleccionar los diferentes modos de reproducción.
  -  : reproducción en un lado de la cinta solamente.
  -  : ambos lados se reproducen una vez.
  -  : ambos lados se reproducen repetidamente, hasta 10 veces cada lado, a menos que se pulse **■**.

## Rebobinado o Avance rápido

- 1 Pare la reproducción a continuación pulse **◀◀** o **▶▶** (o pulse **◀◀▶▶** en el sistema).
- 2 Pulse **■** cuando se alcance el pasaje deseado.  
→ La cinta se parará automáticamente al final del rebobinado o del avance rápido.

## Para parar la reproducción

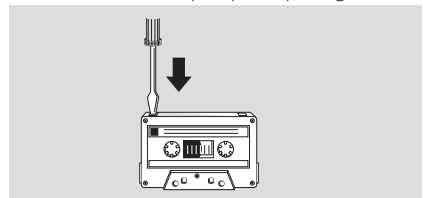
- Pulse **■**.

### Consejo útiles:

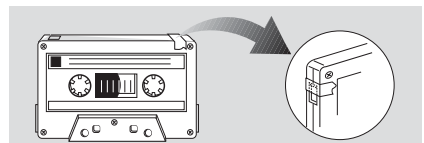
- Durante el rebobinado o el avance rápido de una cinta, también se puede seleccionar otra fuente (por ejemplo CD o TUNER).

## Información general sobre la grabación

- Para grabación, utilice solamente cinta IEC tipo I (cinta normal).
- El nivel de la grabación se ajusta automáticamente, sea cual sea la posición, por ejemplo Volume, Incredible Surround o BASS/TREBLE.
- La cinta está sujeta a ambos extremos con cinta de guía. Al principio y al final de la cinta no se graba nada durante seis o siete segundos.
- Para evitar grabación accidental, rompa la lengüeta situada en la parte superior izquierda del lado de la cinta que quiere proteger.



- Si aparece "CHECKTAPE" (comprobar cinta), significa que la lengüeta de protección ha sido rota. Coloque un trozo de cinta adhesiva transparente sobre la apertura producida al romper la lengüeta.



# Funcionamiento/grabación de cinta

## ¡IMPORTANTE!

– La grabación se permite mientras no se infrinjan derechos de copyright ni otros derechos de terceros.

## Preparativos para la grabación

- 1 Pulse **TAPE**.
- 2 Coloque una cinta grabable en la platina.
- 3 Pulse **◀** o **▶** para seleccionar el lado de la cinta de grabación.  
→ **◀** aparece en la pantalla para indicar el lado de reversión de la cinta.  
→ **▶** aparece en la pantalla para indicar el lado de avance de la cinta.
- 4 Pulse **TAPE A/R** en el control remoto repetidamente para seleccionar modos de reproducción para la grabación.  
→ **☰** para grabar en un lado solamente.  
→ **☷** para grabar en ambos lados.
- 5 Prepare la fuente a grabar:  
**CD** – coloque el disco.  
**TUNER** – sintonice la emisora de radio deseada.  
**AUX/CDR** – conecte el equipo externo.

## Si se está realizando una grabación

→ **REC** empieza a destellar.

- No es posible cambiar el lado de la cinta.
- No es posible escuchar a otra fuente.
- No es posible activar la función de temporizador.

## Grabación con una pulsación

- 1 Pulse **CD**, **TUNER** o **AUX** para seleccionar la grabación fuente.
- 2 Inicie la reproducción de la fuente seleccionada.
- 3 Pulse **REC** para iniciar la grabación.

## Para parar la grabación

- Pulse **■** en el sistema.

*Consejo útiles:*

– La grabación de una pulsación no es posible en el modo de cinta, y aparecerá "SELECT SOURCE" (seleccionar fuente).

## Grabación sincronizada de CD

- 1 Pulse **CD**.
- Pulse **◀** o **▶** (o pulse **◀◀▶▶** en el sistema) para seleccionar la pista deseada para iniciar la grabación.  
→ Puede programar las pistas en el orden en que quiere que se graben (consulte "Operaciones de disco – Programación de las pistas del disco").
- 2 Pulse **REC** para iniciar la grabación.  
→ El disco empezará a reproducirse automáticamente.

## Para seleccionar otra pista durante la grabación

- 1 Pulse **▶||** para interrumpir la grabación.
- 2 Pulse **◀** o **▶** para seleccionar la pista deseada.
- 3 Pulse **▶||** para reanudar la grabación.

## Para parar la grabación

- Pulse **■**.  
→ La grabación y la reproducción del disco se interrumpirán simultáneamente.

## Ajuste del temporizador

El sistema puede activar automáticamente el modo de CD, sintonizador o TAPE a una hora preestablecida, sirviendo de alarma para despertarle.

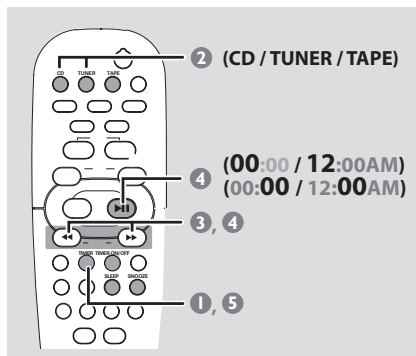
### ¡IMPORTANTE!

– Antes de ajustar el temporizador, asegúrese de que el reloj esté ajustado a la hora correcta.

– El temporizador no se activará si se está realizando una grabación.

– El volumen del temporizador aumentará gradualmente hasta el último nivel de volumen sintonizado.

Si el último nivel de volumen sintonizado es demasiado bajo, el volumen del aparato aumentará hasta un nivel audible mínimo predeterminado.



- 1 Pulse **TIMER** en el control remoto.  
→ Icono empiece a destellar.
- 2 Pulse **CD** o **TUNER** o **TAPE** para seleccionar la fuente del despertador.  
→ Las fuentes seleccionadas se encenderán mientras las otras fuentes disponibles destellan.
- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** (o pulse **◀◀▶▶**) en el sistema) repetidamente para ajustar la hora.
- 4 Pulse **▶▶** para cambiar el ajuste de los minutos y, a continuación, pulse **◀◀** o **▶▶** (o pulse **◀◀▶▶**) en el sistema) varias veces para ajustarlos.
- 5 Pulse **TIMER** para almacenar el ajuste.  
→ El temporizador siempre estará activado después de que se haya establecido.

→ El icono permanece en la pantalla. Indica que el temporizador está activado.

- **A la hora preestablecida, la fuente de sonido seleccionada se reproducirá durante 30 minutos antes de que el sistema pase al modo de espera Eco Power** (si no se pulsa ningún botón durante el período establecido).
  - **CD** – reproduce la primera pista del disco. Si la bandeja de disco está vacía, se activará el modo Sintonizador.
  - **TUNER** – se reproduce la última emisora sintonizada.
  - **TAPE** – reproduce la cinta.

## Activación/desactivación del temporizador

- Pulse **TIMER ON/OFF** en el control remoto para desactivar el temporizador o volver a activarlo en el último ajuste.
  - Si el temporizador está activado, los datos del mismo aparecerán durante unos segundos y después el sistema volverá a la última fuente activa o permanecerá en el modo de espera.
  - Si está desactivado, aparece "OFF".

### Consejo útil:

– El sistema saldrá del modo de ajuste del temporizador si no se pulsa ningún botón durante 90 segundos.

## Comprobación del ajuste del temporizador

- Pulse **TIMER** en el control remoto.
  - Los datos del temporizador aparecerán durante unos segundos y después el sistema volverá a la última fuente activa o permanecerá en el modo de espera.

### Desactivación temporal del temporizador del despertador

Solamente puede activar la función de dormitado dentro del período de 30 segundos después de que el temporizador despierte del modo de espera.


- 1 Después de que el temporizador despierte, pulse **SNOOZE** en el control remoto.  
→ El sistema pasará al modo de espera durante cinco minutos. Después, vuelve a la última fuente seleccionada.
- 2 Para cancelar la función de dormitado, vuelva a pulsar **SNOOZE**.

### Ajuste del temporizador de dormir

El temporizador de dormir pone el sistema en el modo de Espera Eco Power a una hora preseleccionada.

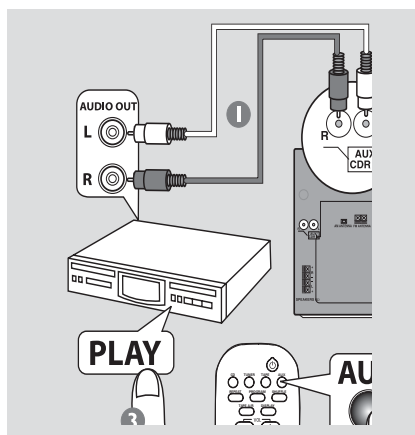
- 1 Pulse **SLEEP** en el control remoto repetidamente hasta que se alcance la hora de desactivación preestablecida deseada.  
→ Las opciones son las siguientes (tiempo en minutos):  
15 → 30 → 45 → 60 → 90 → 120 → OFF → 15 ...  
→ Aparece **SLEEP**, excepto por el modo "OFF" (desactivación).  
→ Para ver o cambiar el ajuste, repita lo anterior.
- 2 Antes de que el sistema pase al modo de Espera Eco Power, aparece una cuenta atrás de 10 segundos.  
"SLEEP 10" → "SLEEP 9".... → "SLEEP 1"  
→ "SLEEP"

### Para cancelar el temporizador de dormir

- Pulse **SLEEP** repetidamente hasta que aparezca "OFF" o pulse el botón **STANDBY ON** .

### Escucha de una fuente externa

Puede escuchar el sonido del dispositivo externo conectado a través de los altavoces de su sistema.



- 1 Utilice los cables de audio rojo/blanco para conectar los terminales **AUX/CDR IN (R/L)** del sistema a los terminales de salida de audio (AUDIO OUT) del otro dispositivo audio/visual (como un televisor, VCR, reproductor de disco láser, reproductor de DVD o grabador de CD).  
→ Si el dispositivo a conectar tiene solamente un terminal de salida de audio, conéctelo al terminal izquierdo AUX/CDR IN.  
De forma alternativa, puede utilizar un cable de cincha de "sencillo a doble", pero los sonidos de salida continuarán siendo monofónicos.
- 2 Pulse **AUX/CDR** repetidamente.  
→ Seleccione "AUX" cuando conecte a un televisor, VCR o reproductor de disco láser.  
→ Seleccione "AUX / CDR" cuando conecte a un grabador de CD o reproductor de DVD.
- 3 Pulse **PLAY** en el dispositivo conectado para iniciar la reproducción.

Consejos útiles:

- Todas las funciones de control de sonido (INC SURR por ejemplo) están disponibles para su selección.
- Para ver los detalles de conexión y uso, consulte siempre el manual del propietario para el otro equipo.

## AMPLIFICADOR

Potencia de salida	
- MCM9	1800 W PMPO 2 x 50 W RMS <sup>(1)</sup>
- MCM11	2500 W PMPO 2 x 75 W RMS <sup>(1)</sup>
Relación señal-ruido	≥ 75 dBA (IEC)
Respuesta de frecuencia	50 – 20000 Hz, -3 dB
Sensibilidad de entrada	
AUX / CDR In	500 mV/1V
Salida	
Altavoces	≥ 6 Ω
Auriculares	32 Ω – 1000 Ω
(1) (6 Ω, 1 kHz, 10%THD)	

## REPRODUCTOR DE DISCOS

Pistas programables	99
Respuesta de frecuencia	20 – 20000 Hz, -3 dB
Relación señal-ruido	≥ 76 dBA
Separación de canales	≥ 60 dB (1 kHz)
MPEG 1 capa 3 (MP3-CD)	MPEG AUDIO
Velocidad en bits de MP3/WMA-CD	32–256 kbps (se aconseja 128 kbps)
Frecuencia de muestreo	32, 44.1, 48 kHz

## SINTONIZADOR

Gama de onda FM	87,5 – 108 MHz
Gama de onda MW (9 kHz)	531 – 1602 kHz
Gama de onda MW (10 kHz)	530 – 1700 kHz
la rejilla de sintonización	9/10 kHz
Número de emisoras preestablecidas	40
Antena	
FM	antena de alambres 75 Ω
MW	antena de cuadro

## REPRODUCTOR DE CINTA

Respuesta de frecuencia	
CrO <sub>2</sub> Cinta (tipo II)	80 – 12500 Hz (-8 dB)
Cinta normal (tipo I)	80 – 12500 Hz (-8 dB)
Relación señal/ruido	
CrO <sub>2</sub> Cinta (tipo II)	≥ 50 dBA
Cinta normal (tipo I)	≥ 47 dBA
Gitoteo y centelleo	≤ 0,4% DIN

## ALTAVOCES

Sistema	2 vías, Bass reflex
Impedancia	6 Ω
Woofer (altavoz de graves)	1 x 5.25" de Aluminio
Tweeter (altavoz de agudos) (MCM9)	Altavoz de agudos de cúpula cónica de 2" con fluido ferromagnético
Tweeter (altavoz de agudos) (MCM11)	Tweeter de cinta
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	
- MCM9	175 x 254 x 196 (mm)
- MCM11	175 x 254 x 215 (mm)
Peso	
- MCM9	3,0 kg cada uno
- MCM11	3,1 kg cada uno

## GENERAL

Material/acabado	Poliestereno/Metal
CA	
para versión /21-21M.	110 – 127 / 220 – 240V; 50/60 Hz Commutable 230 – 240V; 50 Hz
para versión /30.	
Consumo de corriente	
Activo	
- MCM9	45 W
- MCM11	40 W
Espera	< 15 W
Espera Eco Power	< 0,6 W
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	175 x 252 x 350 (mm)
Peso (sin altavoces)	5,0 kg

Las especificaciones y el aspecto externo están sujetos a cambios sin notificación previa.

# Resolución de problemas

## ADVERTENCIA

No debe intentar reparar el sistema usted mismo bajo ninguna circunstancia, ya que esto invalidaría la garantía. No abra el sistema ya que existe el riesgo de recibir una sacudida eléctrica.

Si ocurre una avería, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el sistema a que se repare. Si no puede juzgar un problema siguiendo estos consejos, contacte con el vendedor del producto o a Philips para obtener ayuda.

Problema	Solución
La recepción de radio es mala.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Si la señal es demasiado débil, ajuste la antena o conecte una antena externa para conseguir una recepción mejor.</li><li>✓ Aumente la distancia entre el sistema y su televisor o VCR.</li></ul>
Aparece "NO DISC" o el disco no se puede reproducir.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Coloque un disco.</li><li>✓ Coloque un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba.</li><li>✓ Cambie o limpie el disco, véase "Información de seguridad y para el cuidado del equipo".</li><li>✓ Utilice un CD-R(W) finalizado o un disco de formato correcto.</li></ul>
El sistema no reacciona cuando se pulsan los botones.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Desenchufe y vuelva a enchufar el cable de alimentación de CA y vuelva a activar el sistema.</li></ul>
No se puede realizar la grabación o la reproducción.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Utilizar solamente cinta NORMAL (IEC I).</li><li>✓ Aplicar un trozo de cinta adhesiva sobre el espacio ocupado previamente por la lengüeta arrancada.</li></ul>
No hay sonido o es de mala calidad.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Ajuste el volumen.</li><li>✓ Desconecte los auriculares.</li><li>✓ Compruebe que los altavoces están conectados correctamente.</li><li>✓ Compruebe que el cable de alimentación de CA está conectado correctamente.</li></ul>
El control remoto no funciona correctamente.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Seleccione la fuente (CD o TUNER, por ejemplo) antes de pulsar el botón de función (▶ II, ◀◀, ▶▶).</li><li>✓ Reduzca la distancia entre el control remoto y el sistema.</li><li>✓ Cambie la pila.</li><li>✓ Apunte el control remoto directamente al asesor de IR.</li></ul>
El temporizador no funciona.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Ajuste el reloj correctamente.</li><li>✓ Pulse TIMER ON/OFF para activar el temporizador.</li><li>✓ Si se está realizando una grabación, interrumpirla.</li></ul>
El sistema muestra funciones automáticamente y los botones empiezan a destellar.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Pulse y mantenga apretado DEMO STOP en la unidad principal para desactivar el modo de demostración.</li></ul>